

参 考 消 息

CANKAO XIAOXI 新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1980年11月

21

星 期 五

第 7996 期

西方通讯社自北京报道

特别法庭开庭公审林江反革命集团案主犯

【合众国际社北京1月20日电】（北京时间16时40分）中国今天开始对毛泽东的遗孀和另外九个人进行有历史意义的审讯。他们被控犯有一系列罪行，因而将被判为有史以来世界上最为罪大恶极的罪犯。

政府说，十名被告是在下午三时被护送到法庭围有铁栏杆的被告席上，并宣布特别法庭开庭。

这些被告面对着35名法官组成的审判团和济一堂80人的旁听者。

在法庭大厦外边，至少停放了100辆官方小汽车，其中有许多是高级官员的“红旗”小汽车。有几百人聚集在那里看汽车到达。

法庭在开始审讯后宣读有两万字的起诉书。

政府消息今天表明，直至这次极为重要的审讯开始之前一天，江青仍然拒不认罪。

【法新社北京1月20日电】审讯激进的四人帮和文化革命的其他五个高级人物的特别法庭在北京的革命博物馆和历史博物馆所在的大厦中开庭。这次审讯在共产党中国的历史上是没有先例的。

在下午开始时，有几百人聚集在博物馆的前面，有几辆官方小汽车也停在大厦外边。

消息灵通人士说，审讯已于当地时间下午8时开始。

在下午开始时，有很多警察和士兵在博物馆外执勤。

【法新社北京1月20日电】（北京时间16时30分）一位中国政府发言人宣布，今天下午北京当地时间15时（格林威治时间7时）北京的一个特别法庭开庭审讯毛泽东的遗孀江青和文化革命的另外九个领导人。

这位发言人说，审讯是在正义路1号进行的。

那是在北京市中心，在革命历史博物馆、公安部和最高人民法院等建筑的后面。

发言人又说，最高人民法院院长兼为这次审讯而成立的特别法庭的庭长江华发表了开庭讲话。

为这次审讯成立的特别检察厅的厅长黄火青接着宣读起诉书。

【法新社北京1月19日电】毛泽东主席的遗孀江

青已拒绝在这次大审判中由律师辩护。

新华社提供的迹象暗示有这样一种可能性：江青可能不打算在法庭上发言。

新华社说，毛的遗孀“要求”她的律师在审讯期间代表她讲话和回答问题。三位律师指出，他们不能“代替”被告。

中国报纸最近明白地提到了江青在整个审讯过程中顽固地默不作声的可能性，这种审讯在共产党于1949年在中国取得政权以来还是第一次。

新华社说，其他5名被告将有10名律师为自己辩护，将受审的被告中的四人未要求律师辩护。

与此同时，新华社发表了在中国一位法学家对这次审讯的评论。他说，在一个人被证实有罪之前必须假定他无罪的这一西方普遍采用的原则是“不科学的”。

张友渔在最近发表的一篇文章中说，这些人犯下的“反革命罪行”的证据“铁案如山”。他对新华社记者说，对他们的审讯不是事先安排的。

* * *

【美国《新闻日报》

11月6日文章】（记者：

威廉·塞克斯顿发自北

京）题：中国详细列举了

对“四人帮”的指控

中国的电台和电视台

昨晚告诉中国的公众，将

对毛泽东的遗孀和她的同

案被告人提出的48条罪行

进行审讯。

部分透露的起诉书的

内容一举表明，审讯即将

开始，虽然还没有说明具

体是在什么时间和地点审

讯。所列举的罪行之多表

明，审讯的过程可能是长

期的，而且也增强了一直

传说江青拒不犯罪的谣言

美《新闻日报》文章

《中国详细列举了对四人帮的指控》

的份量。

目前还没有迹象表明，特别检察长是否会要求对江青或另外9名被指控企图控制中国的同案犯判处死刑。

但是，外交观察家们认为，关于江青的“四人帮”在1974年底反周总理的指控几乎是无法要求得到宽恕的。

由于本世纪的中国审判终于快要开始，首都的情绪高涨起来了。

亚利桑那州的戈德华特、南卡罗来纳州的赫尔姆斯和内华达州的拉克索尔三位参议院议员。他们对里根的影响也是不可忽视的。这三位参议员尽管对进一步密切中美关系不感兴趣，但并不反对积极促进政治和经济领域里的交流。

然而，对这三位议员说来，促进美中交流的前提是“恢复台湾的名誉”。

把这一想法推到极端的是“两个中国”集团，在里根的外交顾问班子当

印《论坛报》评申健大使出席印人民院会议

【印度《论坛报》11月18日报道】题：中国大使申健今天上午在人民院冬季会议开幕的第一天坐在外交官席上注视着会议的进展，这是印中两国在五年前恢复大使级关系以来的第一次。

中国大使出席人民院会议之所以受到注意只是由于如下两大理由。一个理由是，中国人若不是出

【合众国际社华盛顿1月19日电】（记者：罗伯特·谢泼德）即将担任参院外委会主席的查尔斯·珀西今天说，里根是强烈主张控制武器的，新组成的参议院很可能批准他赞成的任何重新谈判的协议。

这位伊利诺斯州共和党人在记者招待会上说，里根将同国会密切合作，“在对外政策方面，我们将在一个时期以来第一次用一个声音说话”。

珀西说，当选总统“信奉控制武器的思想”，如果谈判出一项新的或者经过修改的协议，参院很可能通过。

珀西说，近年来苏联领导人一直感到沮丧，因为他们不能肯定同美国谈判的协议会批准生效。

珀西将在21日去苏联进行9天“私人”访问。他说，他将向苏联领导人解释美国选举结果的重大意义。

珀西指出，他不会带去里根的任何信息，但是“将把我”同里根班子“进行详细会谈后的感想告诉他们”。

关于其它问题，珀西说：

——日本以及美国的欧洲盟国承担的防务开支份额应该增加。

——继续同中国保持友好关系是重要的，“只要它不违背我们同台湾保持有益的相互关系的做法”。

——实现中东和平是里根和外委会优先考虑的问题，但是不解决巴勒斯坦问题，就不可能实现中东和平。

——里根应该把卡特实行的粮食禁运作为同苏联会谈中的一个“讨价还价的筹码”，但是将来要实行禁运不应光是禁运农产品。

——苏联人对波兰事件如何反应对美国是“一个极为重大的问题”。但是到目前为止，动乱“一直是在内部以避免流血的方式处理的”。

珀西动身访苏前说里根强烈主张控制武器

在靠近人民大会堂的一个前外国大使馆大楼的最高人民法院的外面，象平常一样，只有两个哨兵值岗。北京的气候如同印度的夏季一样舒适，商店里顾客熙熙攘攘，如同往常。

西德总理施密特抵美访问

【合众国际社纽约1月19日电】西德总理施密特今天说，他期望保持美国和西德之间的“密切合作和相互信赖”的关系，并希望“看到”美国在当选总统里根政府的领导下成为“一个强大而自信的美国”。

施密特来纽约是为了接受人类之家的奖章。

施密特谈到，美国和西德之间存在着“密切合作和相互信赖”的关系。

的必要性，给人留下的印象是把两种对立意见原封不动地罗列出来。

把同台湾的关系“恢复”到卡特政权以前的状态，这将与实现美中邦交正常化时的《上海公报》发生抵触，中国方面很难在默认这种事态的情况下对加强同美国的关系坦率地做出响应。即将进入白宫的里根如何把顾问班子的这些不同主张理出头绪来，解决这些难题呢？他的政治手腕如何是引人注目的。

日本《读卖新闻》记者斋藤自华盛顿报道

里根的顾问班子在对华政策上分歧巨大

【日本《读卖新闻》11月14日刊登记者斋藤发自华盛顿的报道】题：美国新政权的对华和对台政策：顾问班子的意见分歧巨大，里根如何调整引人注目。

将于明年1月建立的里根下届美国政权将采取什么样的外交政策，引起了世界的关心。特别是对中国和对台湾的政策，在里根的顾问班子中，从主张“设立两个美国大使馆”的极右派，到主张援助中国武器的左派，一直展开着“百家争鸣”的讨论。因此，里根最终将执行什么样的对华政策，这是引人注目的。

里根的中国问题顾问班子，看来大体上可以分为以下四派：（一）出自同苏联对抗的考虑，主张向中国提供武器等的“军事上支持和加强中国”派；（二）主张加强同中

国的政治关系和经济关系，“逐步改善美中关系”的推进派；（三）虽不反对促进同中国的关系，但主张修复同台湾的官方关系的“重视台湾”派；（四）认为也应当在台湾设立和北京同等规格的大使馆的“侧重台湾”派。

首先，属于“从军事上支持中国”派的有乔治敦大学国际战略研究中心的拉德巴克教授以及以持对苏强硬观点闻名的来自华盛顿特区的民主党参议员杰克逊等人。拉德巴克教授两年前在《评论》杂志上发表题为《反对打中国牌》的文章，认为将来中苏还有可能言归于好，坚持反对向中国提供武器的论调。但是最近，他转而开始强调加强美中军事合作关系的必要性。杰克逊参议员老早赞成实行支持中国的政策，包括提供

军事援助，以便对苏联“称霸世界”进行牵制。

与此相反，虽然同样重视对华关系，但“渐进派”却主张回避担风险的提供武器的作法，优先加强政治、经济和文化领域的关系。在这些人有下届副总统布什、以及布什任驻北京联络处主任时的顾问吉姆·利利、参院预算委员会最高顾问皮尔斯伯里等。南卡罗来纳大学的沃克和乔治敦大学的塞格尔两教授曾被看作是“台湾派”，但最近主张在“维持”与台湾关系“现状”的情况下促进中美关系，因此，他们也似乎可以划入第二集团之例。

与此形成对照的是，另外有两个集团把对台湾的关系看得更加重要。这就是“恢复与台湾关系”派和“两个中国”派。

采取上述立场的是“参议院三只乌鸦”——

不能克制自己，其中有些人甚至还建议德里连一分钟也不要犹豫，向北京采取某种象征性的——但是明显的——对应行动，因为这会使英·甘地夫人在同这位苏联主席会谈时有更大的机动性。

但是外交部里有经验的中国问题观察家却主张对中国最近的一些行动“持审慎态度，不要感到高兴。”

日芙蓉石油开发公司总经理小岛说

中国灵活现实的政策将使它的经济活跃起来

【日本《钻石》周刊11月1日一期刊登芙蓉石油开发公司总经理小岛庆三的文章】题：中国新经济派的抬头

这是我上次作为生产率代表团的成员访华时的事情。

川又团长邀请邓小平副主席“尽快再次访日”时，邓小平副主席说：“我不再去了，更年轻一些的人会去。”这次讲话给我留下了深刻的印象。

现在回想起来，当时他脑海里大概也在想五届人大新老换班并确信其必将成功这件事。

在这次人事变动中，最引人注目的是以赵总理为首的“新经济派”的抬头。因此，可望这些实践经验丰富的人的灵活而现实的经济政策，使拥有很多问题的中国经济活跃起来。

不言而喻，新领导班子要实现的目标和八十年代中国的基本路线，是继承和调整式地发展四个现代化。而且，作为掌握四

个现代化的关键并受到重视的是，通过经营方面的科学管理来提高宏观和微观的经济效率。

现在正在“调整、改革、整顿、提高”这八字方针的基础上进行调整。邓副主席也把迅速改变中国的经济组织、经济运营的庞大化和效率低的情况，看成是目前中国最大的课题，并曾要求日本给予协助。

日本对于改善经营管理和推进提高生产率运动的初步感想，以备忘录的形式记了下来，目前正在整理更加具体的研究报告。此后，实务方面的生产率代表团将访华，“生产率之船”也决定最近访华。不同行业之间和个别企业之间的交流也很频繁，日本经营现代化的技术能越过社会制度的鸿沟，深入到何种地步呢？愿拭目以待。

进行交流之际，我们所担心的是：中国以社会主义为经、以市场经济为纬来实现现代化，这种想

法的现实性怎样？对于以经营管理和提高生产率运动获得成功的日本现代化的阶段和条件理解得怎样？总之，对中国的期望也感到不放心，中国的期望是：只要掌握了经营技巧和技术，就会象阿拉伯的神灯那样，经济效率能立即提高。

据传，从明年开始，中国将在所有国营企业中采用扩大企业自主权的做法。这种做法是中国过去一直在特定的工厂试行

的。扩大自主权涉及到很多方面，譬如涉及到利润的分成和使用、原材料的购进和产品的销售、部分产品价格的确定、工人就业和促进设备折旧等方面。并且还向我国的生产率团体了解市场预测、销售宣传、国外定货管理和产品多样化等，最近甚至还要了解破产和出现赤字企业的重建方法。

尽管还存在问题，但是中国今后将沿着效率革命的新路奋勇前进。

泰报就李光耀访华评柬埔寨问题说印尼马来西亚存有危险的苟安心理

【泰国《新中原报》11月14日就李光耀访华发表社论】中国对解决柬埔寨问题的立场是非常鲜明和正确的。东盟五国中的印尼和马来西亚因受越南外长阮基石甜言蜜语的迷惑，认为越南不会侵略东盟五国。马来西亚和印尼特别是印尼，由于地理关系，存有一种极其危险的苟安心理，认为即使是越南继续进行扩张，一时也扩张不到它们的领土。它们的内心打算是，只要越南保证不侵略东盟五国，东盟五国可以牺牲民柬，承认金边韩桑林政权，

以换取东南亚的苟安局面。

东盟之所以一再由泰国和新加坡出面试图说服中国放弃支持民柬的机会，完全是这种苟安心理在作祟。它们天真地认为，中国如果不支持民柬，越南就会由柬撤退，柬埔寨问题从而就可以得到解决。而没有想到这种做法会上狡猾的越南人的当，会坠入河内的圈套，到头来不但难保东南亚的和平，反而会助长扩张主义者的气焰，等到真正威胁到自身安危时，将后悔莫及。

斯里兰卡推行一项仿效新加坡发展经济的政策

说推行这一政策后，经济迅速发展，失业人数减少，取得极其鼓舞人心的效果，但是，通货膨胀使得人民中的怨恨情绪日益加剧

【路透社科伦坡10月25日电】（记者：拉詹德拉·巴杰帕伊）斯里兰卡是一个有着众多身披猩红袈裟的和尚和金色海滩一望无垠的国家。这个国家正在推行它的大胆的新经济政策，尽管这条道路决非平坦。官方称这项新政策为“效仿新加坡试验”。朱尼厄斯·贾亚瓦德纳总统在1977年的议会选举中赢得了前所未有的胜利。他当选后宣布了一项使这个将近有1,450万人的岛国实行大转弯的政策，并使这个国家从温和的社会主义经济走向一种不加严密组织的自由市场经济。

在采用了和新加坡大致相同的办法向外国投资者敞开大门的三年时间里，他的政府取得了一些显著的成就，但也有少数失败。

从好的方面来讲，经济迅速发展，失业人数减少，斯里兰卡人在前总理西丽玛沃·班达拉奈克对经济严加控制时期所渴望的消费品大体上都有了。

最大的失败是通货膨胀率，这使得人民中的怨恨情绪日益加剧。人们普遍估计，通货膨胀率为

40%，而官方估计，只有25%到30%。

人们已经开始听到不满的吵闹声。今年7月份举行了一次要求增加工资的大罢工，政府只是采取了解雇四万名工人的办法才使这次罢工归于失败。

贾亚瓦德纳总统对工潮感到担心，他已经申明，他决不宽容那些可能引起停产或者使投资者裹足不前的工会。

外汇储备下降到了44,200万美元，预料还要下降。在1979年，外汇储备的纪录为61,700万美元。人们对进口不加控制和政府的开支日益加大十分担心。据估计，今年的贸易逆差将大幅度增加，达到8亿美元左右。

当地一位著名经济学家说，除非政府对开支严加控制，而且能够筹措更多的钱，否则国家有可能走向破产。

国际货币基金组织是支持斯里兰卡的经济试验的。但是这个组织在向斯里兰卡提供了15,000万美元的贷款之后已经停止提供援助。停止援助的原因是，政府开支过大、财政出现了赤字和通货膨胀。

在1978年，贾亚瓦德

纳总统效仿新加坡过去10年在经济上取得成就的经验，取消了对进口的控制，使斯里兰卡的卢比浮动和取消了对外国投资的限制。当他采取上述做法时，立即产生了极其鼓舞人心的效果。

斯里兰卡陷于停滞的经济取得空前的增长，使国民生产总值的增长率达到了78.2%。

旅游者开始大量地走进这个小小的共和国，创立了每年增加30%的纪录。科伦坡兴建了许多高层的办公大楼和旅馆，因此，它的面貌发生了巨大变化。

在科伦坡附近建立了一个自由贸易区，外国投资者开始在那里开设工厂，制造出口货物。自从1978年以来，自由贸易区已经吸引了5,000万美元的新投资。

然而，尽管问题重重，锡兰中央银行行长拉萨普特兰对前途是乐观的。他说：“我们的目的是每年增长6%，我认为达到这一目的是没有问题的。”预计今年的增长是5—6%。

但是，行长承认，通货膨胀是令人担心的。为

格林谈李宗仁回国前后

中国人民熟悉的英国作家、英中了解协会主席菲利克斯·格林，最近就成都上演话剧《李宗仁归来》同记者谈了他同李宗仁的一段交往。下面是格林谈话的大意：

我第一次遇见李宗仁的情景还历历在目。那是在纽约外国记者俱乐部作关于中国的讲演的时候。报告开始前，我注意到，有一个中国老人进入大厅，经过打听，知道他是李宗仁将军。于是，我在开始讲演时说：“我还未曾有过当着一位中国前国家领导人讲演的荣幸。”我请李宗仁站起来并把他介绍给听众，当时全场报以热烈掌声。

我讲演时放映了些介绍新中国及其成就的幻灯片。讲演结束后，李宗仁对我说，他对我的讲演印象深刻，希望单独同我见一次面。

在安排的会见中，他首先声明他和我的谈话是绝对机密的。接着，他要求我下次访华时转告周恩来总理，他希望回归祖国。他一再表示，他的这个决定如泄露出去，将危及他的生命。我答应为他保密。时隔不久，我访华时，就把他的这一决定转告周总理。当时，周总理注意地倾听了我的叙述后，表示明白了我的意思，但未就此多说什么。

过了好几个月，我偕同妻子又去纽约时，意外地被邀请参加李宗仁为他的中国朋友举行的宴会。这是个精心安排的宴会，我妻子和我是那个场合中仅有的非中国人。那时，谁也没想到，它是李宗仁向他在纽约的朋友告别的宴会。不久，我就从报纸上获悉，他已回到中国。

后来，我再次访华时，李宗仁夫妇邀请我们夫妇去他家吃饭。他告诉我，那顿饭是为了感谢我在安排他回国过程中所起的作用。（杨翊寄自伦敦）

法新社报道我为胡风平反

【法新社北京11月14日电】（记者：弗朗西斯·德隆）据官方今天证实，中国为它的头号持不同政见的作家胡风恢复了名誉。胡是在25年前毛泽东主席下令逮捕入狱的，罪名是他组织了一个“反革命集团”。

东北的《黑龙江日报》透露，胡先生最近被任命为文化部的文学艺术研究所的顾问。《黑龙江日报》还要求恢复电影《武训传》的名誉。

了鼓励储蓄，银行存款利率已提高到20%。

对于12月31日结束的本财政年度，政府向议会提出了一项收支平衡的预算，但是，开支仍然很高。拉萨普特兰说，今年赤字可能高达20亿卢比（约合12,000万美元）。

政府还担心，几乎没有大的多国公司来投资，而且吸引到自由贸易区的工艺大都是低级的。

最近美国的摩托罗拉公司签订了一项在斯里兰卡生产半导体的协定，从而再次产生了其他多国公司将仿效的希望。

拉萨普特兰说，许多问题并不是没有预料到的，许多问题也是新加坡在试验自由市场经济初期遇到的问题。他说，今后两三年可能是困难的，因为这一时期是许多新的行业酝酿产生的时期。

尽管目前困难重重，没有迹象表明斯里兰卡将放弃它的试验。

一位密切注视政府计划的经济学家说：“斯里兰卡政府已迈出了勇敢的一步，虽然效仿新加坡试验”并不是一帆风顺的，但是用任何标准来衡量，它也不是失败。”

他说：“重要的是，这次试验是成功的，印度次大陆上的其他国家正在注视着这次试验，而且在考虑他们是否也能这么干。”

美国林荫购物街的兴衰

台文
报介
译绍

【台湾《经济日报》11月9日译载《时代周刊》文章】题：美国林荫购物街的兴衰
在美国多年以来，郊区有林荫之胜的购物街，一直取代了市区各主要的大街，而为市集所在地及人们周末逛街常去的地方。对店主及购物者而言，这种地方环境十分理想，不但街道平坦，而且阳光普照。30多年以来，它们突然地出现在高速公路及玉蜀黍田之旁，而且设立的速度异常神速。

不过，这种情势并未维持多久。今年预计仍继续开业的地区性中心只有约九家而已，而在1978年像这样的中心则有20家以上。

林荫道的建造商详细说明了萎缩的原因。目前适当的地点难觅，建筑成本大幅提高，利率的变动又使得成本加重且不易获得。复由于地方上的反对、土地分区使用的管制、及环境限制等，现在开发一个新的郊区林荫购物街需费时10年，约是1960年代的两倍。

萎缩情况最为严重的，要算是东北部及中西部。有许多地方，林荫购物街已达到饱和。并且，由于油价愈来愈贵，人们不再轻易购买便宜品，所以也都减少了外出购物的次数，尤其是位居偏远的林荫道。

不过，就郊区发展呈现萎缩的同时，闹区购货中心呈现一片好景。通常，闹区包括有餐馆、电影院及百货公司，其中最吸引游客光顾的，要数波士顿的费纽伊尔堂市区。另外，巴尔的摩的哈发区在开张的前五周，也吸引了近1000万的参观者。在北卡罗来纳州的阿雪维勒，也有10栋老旧大厦要拆除重建，以围成一个新的林荫购物街使用。

就政府官员而言，它们欢迎都市的林荫购物街，但不欢迎一些郊区的林荫购物街。有些都市，购物中心可建在价格便宜且未充分使用的土地之上；同时此举复可使原已没落的闹区又复苏起来。像下水道、自来水等都已有所配合，且也有联邦经费可供开发之用。上周，波士顿就获一笔900万美元的都市开发费用，用以协助建立预计要耗资三亿七千三百万美元的克伯利区。这一计划的都市新林荫道包括有：二家旅馆、公寓、办公大楼、专卖店、各种民族风味的餐厅、鞋店、唱片代销店。

对那些以为不再有机会看到像郊区购物中心这么可爱地方的美国人而言，加州仍然还有这样的地方。在那里，巨大的林荫道继续快速成长。有许多的中心简直就是都市的缩影，它们有图书馆、博物馆、及白天看护中心，设备十分齐全。就目前而言，西海岸的企业家希望：开发郊区的事务，继续由他们来进行；而美国其他各地则专心进行闹区的发展。

萨菲尔谈里根 华盛顿政界正经历着四场斗争

【美国《纽约时报》11月13日报道】(威廉·萨菲尔发自华盛顿) 题：四场斗争

美国首都现在正在经历四场斗争。这四场斗争是：

一、在对外事务方面结成的奇怪的同盟者进行的斗争。处在这场斗争的中心的是理查德·艾伦。他长期以来在国家安全方面为里根出谋划策。他是一个持强硬路线者，反对苏联霸权。在竞选的最后一个周末，他在受到猛烈的谴责(对他在尼克松的白宫任职以后进行的商业活动提出指责)之后，退出竞选班子，但在里根获胜以后不久立即重新工作。艾伦受到了一个奇怪的联盟的攻击。那些在政策研究所的反对鹰派的人和—个叫做“琼斯妈妈”的神秘的女家长式鸽派人物，同他们通常反对的人结成了联盟。后面这些人就是新近成为鹰派的以前鼓吹缓和的基辛格的追随者，他们正出于积怨同艾伦斗争。

如果里根抛弃一个受

到攻击的助手，人们就会把这比作四年前胆小的卡特抛弃特德·索伦森，不要他当中央情报局局长，这会使人感到他软弱无力。

二、经济方面的减税斗争。里根的顾问们分为“供应学派”经济学家和“老派”经济学家。“供应学派”经济学家主张实行竞选时所保证的大量减税；“老派”经济学家主张在预算赤字很大和通货膨胀令人非常担心的情况下少量减税。

里根会像他许诺的那样敢做敢为，还是会像预期的那样小心谨慎？最能说明问题的一个迹象将是舒尔茨所起的作用。如果舒尔茨进国务院，供应学派将主管经济方面。但是如果舒尔茨在经济方面掌大权，里根王朝的基调将是“稳步前进”。

三、保守的政治哲学在参院进行的斗争。美国意识形态的改变在总统这个职务上可能表现得不如在参议院那么激烈。

温和派约翰·海因茨和极右派的詹姆斯·麦克

卢尔1月3日争夺党的“首脑”地位的一场大战正在形成，他们将在谁将当共和党会议主席问题上展开斗争。

四、为控制被击败的党的领导而进行的斗争。被击败的民主党人的象征是“华盛顿印第安人”足球队。这个足球队的问题在于，在点点滴滴地增加防御力量方面做得太细致，不愿意以扬言投送远距离炸弹来吓唬对方。球员已经没精打采，球迷感到厌恶，开始叫嚷“把乔治·艾伦请回来”。(请不要把乔治·艾伦同理查德·艾伦混淆)。

同样的，这里的民主党政客们也目瞪口呆，不知所从。他们也在叫嚷要新教练，但是首先必须有新的比赛计划。卡特之前的老的比赛计划是特德·

白宫即将换新主人

【合众国际社华盛顿11月15日电】对许多联邦政府的工作人员而言，里根的当选总统是他们失业的确实信号。但他们正按照计划准备移交。这是华

肯尼迪提出来的，但是他失去了成百名参院工作人员，从而丧失了权力基础(见第三场斗争)。杰克逊缺少必要的吸引人的魅力，此外，他可能接受里根的建议，当内阁官员。

参议员莫伊尼汉希望取得领导地位，在1982年成为党的全国主席，在1984年竞选总统。他的计划是不合逻辑的。

纽约州长休·凯里也极想捞到一点好处，但是他必须首先使他的州长职务不被杰克·肯普夺去。

华盛顿在里根接管之前这段期间的情况复杂，但是一旦人们掌握“四场斗争”的主要环节，一切都变得很清楚了。

现在正在华盛顿进行的四场斗争，是务实主义和原则性之间的斗争。研究华盛顿情况的专家们预言，务实主义将赢得第二场和第四场斗争，而原则性将赢得第一场和第三场斗争。

多数工作人员面临失业

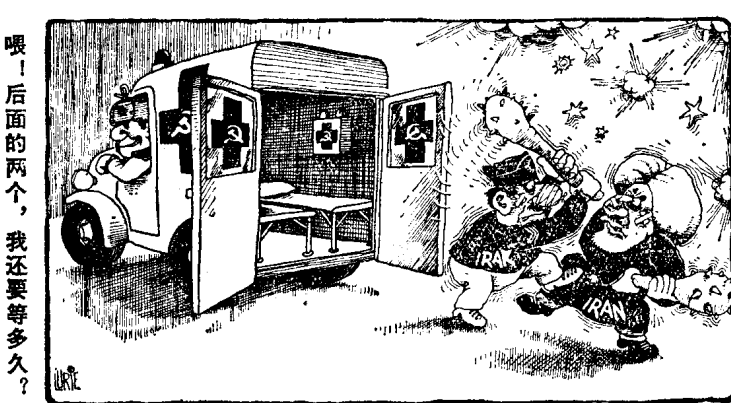
盛顿政治生活的一部分。

不仅政府主要部门的男女高级工作人员，而且许多他们的亲密顾问、秘书、厨师及司机，也将在权力的转移中离职。

若干美国驻外国的大使也将离职。

正当他们找职业时，新政府将物色自己的人担任联邦政府的六千个职位——其中大多数职位的薪俸为二万至五万美元。

的外文说明
《世界报》(一)代表苏联
原载西德人



美国的自由派、保守派

按照美国的政治用语，自由派与保守派，主要根据个人在经济与社会问题两个层次上的立场而划分。在经济的层次上，自由派主张累进税以平均财富；重视社会安全福利；重视医疗保险、救助；主张政府多计划以调整及解除经济问题。他们的主张也就是要政府多干预，多为小市民谋福利的“大政府”。保守派则主张自由放任，绝少干预的市场经济，要少管越少越好的“小政府”主义。这两种主张与其字面上的含义正相反。

在社会层次上，自由派争民权，争少数民族权利，反种族歧视，同情同性恋权利，反对死刑，对色情、堕胎、吸毒这些问题，采取较宽容的态度；对军备主张削减。保守派则极力

主张恢复固有道德与价值标准，要加强军备，要强化法律与秩序，恢复死刑，反对色情，反对堕胎，反对同性恋，对少数民族裔的处境和贫苦民众的敏感性较低。

经济层次上的自由派与保守派，可能和社会层次上的自由派与保守派相一致，即在经济方面采取自由派立场的人，在社会问题上也常常采取自由派的立场；反之亦然。但这种关联性并不是绝对的，有许多人是经济上的自由派，社会问题上的保守派；或者是经济上的保守派，而社会问题上的自由派。所以，光用自由派与保守派很难对美国的政界人物作出适当的分类。

(摘自台湾《联合报》)

第五章 面临抉择——弃影从政

里·根·小·传

1945年，里根在极勉强的情况下拍完了一部片子——《急切的心》。

里根本来不愿意参加此片的演出，因为华纳公司答应他拍完此片将让他主演一部西部片《魔鬼山脉》，他才勉为其难的接下来，而此片的成绩却出乎意料的好，片子推出以后佳评不断，华纳公司打铁趁热，又让里根连着拍了好几部片子，没想到卖座奇差，华纳公司方面对里根的票房价值失去信心，原来答应他西部片的角色，又换了当年甚受欢迎的艾洛·弗林。

里根对于华纳公司的决定震怒异常，而公司方面却绝不让步。里根对于制片老板的不满情绪愈来愈深。

1952年3月4日，里根同南希·戴维斯结婚。

婚姻影响政治思想 据接近里根的人说：这桩婚姻对里根的政治思想有莫大的影响。里根夫人是一位保守主义者。她的父亲是位有财有势的保守主义者，里根非常尊敬他的岳父，每年的复

活节，他们都在岳父家在亚利桑那州的凤凰城的别墅欢度。

南希·戴维斯在好莱坞的演艺事业，一直不太得意，她总是在一些不甚重要的影片中露露脸，从来不曾大红大紫过。她一结婚立即完全脱离了电影圈。惟有1956年复出和里根合演了一部片子《海军里的女巫》。这也是里根从影的最后—部电影。

婚礼后不久，里根夫人怀孕了，里根夫妇面临好莱坞不景气的情况，同时，又穷于应付房屋分期付款，里根为了维持家庭收支，开始毫不选择的接片，一连串滥片的推出，使里根的演艺事业彻底的破产了。

里根的经纪人拼命为他寻求好莱坞以外的财源。他甚至安排里根至赌城拉斯维加斯的夜总会表演，赌城的生活显然不适合里根夫妇，里根的节日并算不得成功。然而，他一直致力于电影演员公会的事务。1954年，他在公会的表现，得到大企业的赏识，通用电气公司希望

他为通用电气在电视上开的节目担任主持人，他得到—纸年薪12.5万美金的合约，后来，又获加薪至15万美元—年。

里根为通用电气做节目的8年时间，对他的政治前途有很大的助益，他曾走访通用电气在全国的25个厂，和他们的负责人晤谈，就像从事政府的公职选举的竞选活动。在他对工人和管理阶层人员演讲时，他形成了自己的政治哲学，他也了解到人们对于大企业不满的情绪。

他在加州对一些共和党员演讲时，听众一致要求他出马竞选加州州长或是参议员，他总是回答他们说他是位演员，他相信以—个国民的身份发表意见，地位更超然。

他被委以“戈德华特—密勒选民委员会”的副主席。(里根在1962年才改变党籍，由民主党转入共和党。)对于共和党内的温和派未能全力支持戈德华特，里根比任何人都激动，他甚至在选举过后的演说中严厉指责：“我们不

打算把共和党拱手让给那些叛徒，保守的哲学并非不闻不问。”他更大声疾呼：“我们再也不要那些和对于们一样具有社会主义思想的候选人。”

里根凌厉的措辞，使一些支持戈德华特的有财势的共和党人印象深刻。基于本身的理由，他们对里根颇有好感。

一则他们相信里根的政治思想和他们的相去不远，而如果他执掌加州，对他们而言，毋宁是有利的。再则，里根是当时共和党在加州的最佳辩才。

好友获胜信心大增 由于里根在影剧圈的好友乔治·墨菲在1964年的选举中击败了曾任约翰·肯尼迪和约翰逊新闻秘书的皮埃尔·塞林格，使里根从政的信心大增。这时候有两位颇具财势的具有影响力的人士都想到推里根出马，其中荷姆斯·塔特和里根是旧识，而另一位——亨利·萨瓦托利——和里根在一些社交场合也见过面。

塔特以联合石油公司前任总裁鲁尔的名义发出数千封信函，信函的部分内容为：“里根由于本身的责任感和共和党—致的推崇与支持，决定出马竞选加州州长，同时，他愿意为这个目标贡献他最大的心力。”(六)

国内紧张局势迫使伊朗教士们屈服

美报载文谈伊朗释放美人质的前途

【美国《基督教科学箴言报》11月17日文章】(詹姆斯·多尔西发自德黑兰) 题：国内紧张局势迫使伊朗教士们屈服

伊朗国内局势日益紧张，看来，这迫使伊朗原教旨主义的领导人寻求结束人质问题的僵局和海湾战争的出路。

原教旨主义者曾希望在释放美国人质后，预料会得到武器，他们能用那些武器还击伊拉克。今天，这种希望成了泡影。

相反，很明显，原教旨主义者误以为他们能够说服美国在实际用释放人质作为美国重新提供军事武器的交换条件。同时，欧洲人强调，在战争继续之际，他们不会把武器送到这个地区来火上浇油。

因此，这里的人们抱着一种新的并不过分的希望：结束对人质的长期扣押，从而缓和国内严重的经济紧张局势；释放人质将会为外国提供非军用商品和贷款铺平道路，并且转移今天人们对“毛拉统治”的日益不满。

而在原教旨主义者方面，他们在小心地保留着在同美国和伊拉克进行调解问题上的余地。这里的消息灵通的外交官指出：

1，美国已经对伊朗提出的释放人质的条件作了答复，伊朗对此并没有断然拒绝。相反，在前五天中，在拉贾伊总理办公室的一个特别委员会一直在对美国的答复进行研究；

2，与此同时，伊朗对联合国、不结盟国家和伊斯兰国家为使海湾战争中交战双方坐到谈判桌旁而进行的努力重新表现出兴趣。

据外交人士说，关于人质问题，伊朗要求美国取消对伊朗的全部要求，还要求归还前国王的财产，这两个问题是“粘在一起的”。但是，伊朗官职显要的官员看来正在谋求一种可能的折中方案。

伊朗原教旨主义教士们，目前希望通过解决人质问题和为使伊朗得到非军用商品和贷款铺平道路来缓和压力。

巴尼萨德尔总统的一位亲密助手11月16日对本报记者说，“我们在不减弱自己的军事努力的情况下，如今把通向政治解决的大门开得更大了。”这表明伊朗的态度有了较大的转变。

萨菲尔谈里根 华盛顿政界正经历着四场斗争

【美国《纽约时报》11月13日报道】(威廉·萨菲尔发自华盛顿) 题：四场斗争

美国首都现在正在经历四场斗争。这四场斗争是：

一、在对外事务方面结成的奇怪的同盟者进行的斗争。处在这场斗争的中心的是理查德·艾伦。他长期以来在国家安全方面为里根出谋划策。他是一个持强硬路线者，反对苏联霸权。在竞选的最后一个周末，他在受到猛烈的谴责(对他在尼克松的白宫任职以后进行的商业活动提出指责)之后，退出竞选班子，但在里根获胜以后不久立即重新工作。艾伦受到了一个奇怪的联盟的攻击。那些在政策研究所的反对鹰派的人和—个叫做“琼斯妈妈”的神秘的女家长式鸽派人物，同他们通常反对的人结成了联盟。后面这些人就是新近成为鹰派的以前鼓吹缓和的基辛格的追随者，他们正出于积怨同艾伦斗争。

如果里根抛弃一个受

到攻击的助手，人们就会把这比作四年前胆小的卡特抛弃特德·索伦森，不要他当中央情报局局长，这会使人感到他软弱无力。

二、经济方面的减税斗争。里根的顾问们分为“供应学派”经济学家和“老派”经济学家。“供应学派”经济学家主张实行竞选时所保证的大量减税；“老派”经济学家主张在预算赤字很大和通货膨胀令人非常担心的情况下少量减税。

里根会像他许诺的那样敢做敢为，还是会像预期的那样小心谨慎？最能说明问题的一个迹象将是舒尔茨所起的作用。如果舒尔茨进国务院，供应学派将主管经济方面。但是如果舒尔茨在经济方面掌大权，里根王朝的基调将是“稳步前进”。

三、保守的政治哲学在参院进行的斗争。美国意识形态的改变在总统这个职务上可能表现得不如在参议院那么激烈。

温和派约翰·海因茨和极右派的詹姆斯·麦克

卢尔1月3日争夺党的“首脑”地位的一场大战正在形成，他们将在谁将当共和党会议主席问题上展开斗争。

四、为控制被击败的党的领导而进行的斗争。被击败的民主党人的象征是“华盛顿印第安人”足球队。这个足球队的问题在于，在点点滴滴地增加防御力量方面做得太细致，不愿意以扬言投送远距离炸弹来吓唬对方。球员已经没精打采，球迷感到厌恶，开始叫嚷“把乔治·艾伦请回来”。(请不要把乔治·艾伦同理查德·艾伦混淆)。

同样的，这里的民主党政客们也目瞪口呆，不知所从。他们也在叫嚷要新教练，但是首先必须有新的比赛计划。卡特之前的老的比赛计划是特德·

白宫即将换新主人

【合众国际社华盛顿11月15日电】对许多联邦政府的工作人员而言，里根的当选总统是他们失业的确实信号。但他们正按照计划准备移交。这是华

肯尼迪提出来的，但是他失去了成百名参院工作人员，从而丧失了权力基础(见第三场斗争)。杰克逊缺少必要的吸引人的魅力，此外，他可能接受里根的建议，当内阁官员。

参议员莫伊尼汉希望取得领导地位，在1982年成为党的全国主席，在1984年竞选总统。他的计划是不合逻辑的。

纽约州长休·凯里也极想捞到一点好处，但是他必须首先使他的州长职务不被杰克·肯普夺去。

华盛顿在里根接管之前这段期间的情况复杂，但是一旦人们掌握“四场斗争”的主要环节，一切都变得很清楚了。

现在正在华盛顿进行的四场斗争，是务实主义和原则性之间的斗争。研究华盛顿情况的专家们预言，务实主义将赢得第二场和第四场斗争，而原则性将赢得第一场和第三场斗争。

多数工作人员面临失业

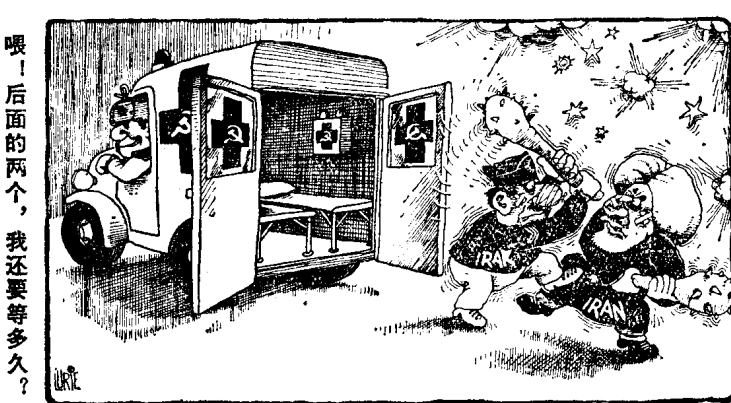
盛顿政治生活的一部分。

不仅政府主要部门的男女高级工作人员，而且许多他们的亲密顾问、秘书、厨师及司机，也将在权力的转移中离职。

若干美国驻外国的大使也将离职。

正当他们找职业时，新政府将物色自己的人担任联邦政府的六千个职位——其中大多数职位的薪俸为二万至五万美元。

的外文说明
《世界报》
为伊朗和伊拉克
一代表苏联
原载西德人



美国的自由派、保守派

按照美国的政治用语，自由派与保守派，主要根据个人在经济与社会问题两个层次上的立场而划分。在经济的层次上，自由派主张累进税以平均财富；重视社会安全福利；重视医疗保险、救助；主张政府多计划以调整及解除经济问题。他们的主张也就是要政府多干预，多为小市民谋福利的“大政府”。保守派则主张自由放任，绝少干预的市场经济，要少管越少越好的“小政府”主义。这两种主张与其字面上的含义正相反。

在社会层次上，自由派争民权，争少数民族权利，反种族歧视，同情同性恋权利，反对死刑，对色情、堕胎、吸毒这些问题，采取较宽容的态度；对军备主张削减。保守派则极力

主张恢复固有道德与价值标准，要加强军备，要强化法律与秩序，恢复死刑，反对色情，反对堕胎，反对同性恋，对少数民族裔的处境和贫苦民众的敏感性较低。

经济层次上的自由派与保守派，可能和社会层次上的自由派与保守派相一致，即在经济方面采取自由派立场的人，在社会问题上也常常采取自由派的立场；反之亦然。但这种关联性并不是绝对的，有许多人是经济上的自由派，社会问题上的保守派；或者是经济上的保守派，而社会问题上的自由派。所以，光用自由派与保守派很难对美国的政界人物作出适当的分类。

(摘自台湾《联合报》)

第五章 面临抉择——弃影从政

里·根·小·传

1945年，里根在极勉强的情况下拍完了一部片子——《急切的心》。

里根本来不愿意参加此片的演出，因为华纳公司答应他拍完此片将让他主演一部西部片《魔鬼山脉》，他才勉为其难的接下来，而此片的成绩却出乎意料的好，片子推出以后佳评不断，华纳公司打铁趁热，又让里根连着拍了好几部片子，没想到卖座奇差，华纳公司方面对里根的票房价值失去信心，原来答应他西部片的角色，又换了当年甚受欢迎的艾洛·弗林。

里根对于华纳公司的决定震怒异常，而公司方面却绝不让步。里根对于制片老板的不满情绪愈来愈深。

1952年3月4日，里根同南希·戴维斯结婚。

婚姻影响政治思想 据接近里根的人说：这桩婚姻对里根的政治思想有莫大的影响。里根夫人是一位保守主义者。她的父亲是位有财有势的保守主义者，里根非常尊敬他的岳父，每年的复

活节，他们都在岳父家在亚利桑那州的凤凰城的别墅欢度。

南希·戴维斯在好莱坞的演艺事业，一直不太得意，她总是在一些不甚重要的影片中露露脸，从来不曾大红大紫过。她一结婚立即完全脱离了电影圈。惟有1956年复出和里根合演了一部片子《海军里的女巫》。这也是里根从影的最后—部电影。

婚礼后不久，里根夫人怀孕了，里根夫妇面临好莱坞不景气的情况，同时，又穷于应付房屋分期付款，里根为了维持家庭收支，开始毫不选择的接片，一连串滥片的推出，使里根的演艺事业彻底的破产了。

里根的经纪人拼命为他寻求好莱坞以外的财源。他甚至安排里根至赌城拉斯维加斯的夜总会表演，赌城的生活显然不适合里根夫妇，里根的节日并算不得成功。然而，他一直致力于电影演员公会的事务。1954年，他在公会的表现，得到大企业的赏识，通用电气公司希望

他为通用电气在电视上开的节目担任主持人，他得到一纸年薪12.5万美金的合约，后来，又获加薪至15万美元一年。

里根为通用电气做节目的8年时间，对他的政治前途有很大的助益，他曾走访通用电气在全国的25个厂，和他们的负责人晤谈，就像从事政府的公职选举的竞选活动。在他对工人和管理阶层人员演讲时，他形成了自己的政治哲学，他也了解到人们对于大企业不满的情绪。

他在加州对一些共和党演讲时，听众一致要求他出马竞选加州州长或是参议员，他总是回答他们说他是位演员，他相信以一个国民的身份发表意见，地位更超然。

他被委以“戈德华特—密勒选民委员会”的副主席。(里根在1962年才改变党籍，由民主党转入共和党。)对于共和党内的温和派未能全力支持戈德华特，里根比任何人都激动，他甚至在选举过后的演说中严厉指责：“我们不

【美国《基督教科学箴言报》11月17日文章】(詹姆斯·多尔西发自德黑兰) 题：国内紧张局势迫使伊朗教士们屈服

伊朗国内局势日益紧张，看来，这迫使伊朗原教旨主义的领导人寻求结束人质问题的僵局和海湾战争的出路。

原教旨主义者曾希望在释放美国人质后，预料会得到武器，他们能用那些武器还击伊拉克。今天，这种希望成了泡影。

相反，很明显，原教旨主义者误以为他们能够说服美国在实际用释放人质作为美国重新提供军事武器的交换条件。同时，欧洲人强调，在战争继续之际，他们不会把武器送到这个地区来火上浇油。

因此，这里的人们抱着一种新的并不过分的希望：结束对人质的长期扣押，从而缓和国内严重的经济紧张局势；释放人质将会为外国提供非军用商品和贷款铺平道路，并且转移今天人们对“毛拉统治”的日益不满。

而在原教旨主义者方面，他们在小心地保留着在同美国和伊拉克进行调解问题上的余地。这里的消息灵通的外交官指出：

1，美国已经对伊朗提出的释放人质的条件作了答复，伊朗对此并没有断然拒绝。相反，在前五天中，在拉贾伊总理办公室的一个特别委员会一直在对美国的答复进行研究；

2，与此同时，伊朗对联合国、不结盟国家和伊斯兰国家为使海湾战争中交战双方坐到谈判桌旁而进行的努力重新表现出兴趣。

据外交人士说，关于人质问题，伊朗要求美国取消对伊朗的全部要求，还要求归还前国王的财产，这两个问题是“粘在一起的”。但是，伊朗官职显要的官员看来正在谋求一种可能的折中方案。

伊朗原教旨主义教士们，目前希望通过解决人质问题和为使伊朗得到非军用商品和贷款铺平道路来缓和压力。

巴尼萨德尔总统的一位亲密助手11月16日对本报记者说，“我们在不减弱自己的军事努力的情况下，如今把通向政治解决的大门开得更大了。”这表明伊朗的态度有了较大的转变。

打算把共和党拱手让给那些叛徒，保守的哲学并非不闻不问。”他更大声疾呼：“我们再也不要那些和对于们一样具有社会主义思想的候选人。”

里根凌厉的措辞，使一些支持戈德华特的有财势的共和党人印象深刻。基于本身的理由，他们对里根颇有好感。一则他们相信里根的政治思想和他们的相去不远，而如果他执掌加州，对他们而言，毋宁是有利的。再则，里根是当时共和党在加州的最佳辩才。

好友获胜信心大增 由于里根在影剧圈的好友乔治·墨菲在1964年的选举中击败了曾任约翰·肯尼迪和约翰逊新闻秘书的皮埃尔·塞林格，使里根从政的信心大增。这时候有两位颇具财势的具有影响力的人士都想到推里根出马，其中荷姆斯·塔特和里根是旧识，而另一位——亨利·萨瓦托利——和里根在一些社交场合也见过面。

塔特以联合石油公司前任总裁鲁尔的名义发出数千封信函，信函的部分内容为：“里根由于本身的责任感和共和党一致的推崇与支持，决定出马竞选加州州长，同时，他愿意为这个目标贡献他最大的心力。”(六)

美报载文谈伊朗释放美人质的前途

国内紧张局势迫使伊朗教士们屈服